



## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Deutsche Sportjugend (dsj)** ist die Jugendorganisation im **Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB)** und vertritt in dieser Funktion die Interessen von über 9,8 Millionen jungen Menschen, die Mitglied in Sportvereinen in Deutschland sind. Sie koordiniert die Aktivitäten ihrer 80 Mitgliedsorganisationen und entwickelt Modelle zur Gestaltung und Weiterentwicklung einer an den Interessen von Kindern und Jugendlichen ausgerichteten modernen Kinder- und Jugendarbeit im Sport. Der Deutsche Olympische Sportbund ist die regierungsunabhängige Dachorganisation des deutschen Sports.

Im Ressort Internationale Jugendarbeit suchen wir zum **1. Januar 2018**

**eine/n französische/n Mitarbeiter/in im Rahmen des Programms des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) „Arbeit beim Partner“**

### **Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen**

- Vorbereitung, Durchführung und Auswertung des deutsch-französischen Tandem-Sprachkurses „Sport & Sprache“ und weiterer Veranstaltungen (Seminare u. Tagungen)
- Unterstützung, Beratung und Information der im deutsch-französischen Austausch aktiven Sportvereine und -verbände
- Vermittlung von geeigneten Partnernvereinen im jeweils anderen Land
- Mitarbeit bei administrativen Aufgaben der Zentralstelle
- Pflege der deutsch-französischen Internetseite [www.dsj-frankreichaustausch.de](http://www.dsj-frankreichaustausch.de)
- Zusammenarbeit mit dem DFJW und der französischen Partnerorganisation, Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF)
- Teilnahme an Kooperationsmaßnahmen mit dem DFJW

### **Sie sollten folgende Voraussetzungen erfüllen**

- Alter: zwischen 18 und 30 Jahren
- ständiger Wohnsitz in Frankreich
- abgeschlossene Ausbildung/Studium
- sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch
- Erfahrungen und Kenntnisse im internationalen, insbesondere deutsch-französischen Jugendaustausch

Das Programm umfasst eine monatliche Vergütung von 1.105,00 Euro bei einer Arbeitszeit von **30 Std./Woche** und ist auf **zwölf Monate** befristet. Weitere Fragen zum Programm beantwortet Ihnen Isabelle Dibao-Dina unter +49 (0) 69 6700340.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung in deutscher Sprache per Post oder per E-Mail bis zum **31. Oktober 2017** an:

DOSB Deutscher Olympischer Sportbund  
Personalressort  
Otto-Fleck-Schneise 12  
60528 Frankfurt am Main  
[bewerbung@dosb.de](mailto:bewerbung@dosb.de) (max. 5 MB, Betreff: J3-AbP-2018)

**DOSB – WIR SIND SPORTDEUTSCHLAND**



## OFFRE D'EMPLOI

La **Deutsche Sportjugend (dsj)** est l'organisation de jeunesse autonome de la Confédération Olympique et Sportive Allemande (DOSB) et représente dans cette fonction les intérêts de plus de 10 millions de jeunes gens dans plus de 91 000 associations sportives en Allemagne. Elle coordonne les activités de ses 80 organisations membres et développe des modèles d'organisation et de développement du travail de la jeunesse et de l'enfance dans le sport. La Confédération Olympique et Sportive Allemande est l'organisme central non gouvernemental du sport allemand.

Pour le département du travail international de la jeunesse nous recherchons pour le 1er janvier 2018

**un/une collaborateur/collaboratrice français/e dans le cadre du programme de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) «Travailler chez le partenaire»**

### Les missions relatives à ce poste

- Organisation, réalisation et évaluation du cours Tandem franco-allemand «sport et langue» ainsi que d'autres manifestations (séminaires et réunions)
- Assistance, conseil et information aux associations et fédérations sportives investies dans le franco-allemand
- Mise en relation d'associations sportives françaises et allemandes intéressées par la mise en place d'échanges franco-allemands
- Travail administratif
- Gestion du site Internet franco-allemand [www.dsj-frankreichaustausch.de](http://www.dsj-frankreichaustausch.de)
- Travail en coopération avec l'OFAJ, ainsi qu'avec notre partenaire français, le Comité National Olympique et Sportif Français (CNOSF)
- Participation à des manifestations organisées en coopération avec l'OFAJ

### Les conditions permettant d'accéder à ce poste

- Avoir entre 18 et 30 ans
- Résider de manière permanente en France
- Justifier d'une formation professionnelle ou d'un diplôme de second degré
- Avoir de très bonnes connaissances en allemand
- Justifier d'une expérience dans les échanges internationaux de jeunes et particulièrement franco-allemands

La rémunération mensuelle de ce programme s'élève à 1.105,00 Euros, pour un temps de travail de **30h/semaine** et est limité à **12 mois**. Pour plus d'informations, veuillez contacter Isabelle Dibao-Dina au +49 (0)69 67 00 340.

Si vous êtes intéressés par le poste, veuillez adresser votre candidature en allemand par courrier ou par email avant le **31 octobre 2017** à:

Deutscher Olympischer Sportbund  
Personalressort  
Otto-Fleck-Schneise 12  
60528 Frankfurt am Main  
[bewerbung@dosb.de](mailto:bewerbung@dosb.de) (max. 5 MB, Betreff: J3-AbP-2018)

**DOSB – WIR SIND SPORTDEUTSCHLAND**